



**REPUBLIKA HRVATSKA
DRŽAVNA KOMISIJA ZA KONTROLU
POSTUPAKA JAVNE NABAVE**

KLASA: UP/II-034-02/26-01/425

URBROJ: 354-2/19-26-07

Zagreb, 18. rujna 2026.

Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave, OIB: 95857869241, u Vijeću sastavljenom od članova: Zvonimira Jukića, zamjenika predsjednice te Olge Majdak Huljev i Gordana Klišanića, članova, povodom žalbe žalitelja Pharmamed - Mado d.o.o., Zagreb, OIB: 75221285697, na odluku o odabiru za grupu 117, u otvorenom postupku javne nabave s ciljem sklapanja okvirnog sporazuma sa jednim gospodarskim subjektom u trajanju od 2 godine, broj objave: 2025/S F02-0014361, predmet nabave: nabava ugradbenog materijala za ortopediju i ortopedskih implantata za zdravstvene ustanove u Republici Hrvatskoj, 2. DIO, naručitelja Klinika za ortopediju Lovran, Lovran, OIB: 09777091543, na temelju članka 3. Zakona o Državnoj komisiji za kontrolu postupaka javne nabave (Narodne novine, broj 18/13, 127/13, 74/14 i 98/19 i 41/21) te članka 398. Zakona o javnoj nabavi (Narodne novine, broj 120/16, 114/22 i 48/2026, dalje u tekstu: ZJN 2016), donosi sljedeće

R J E Š E N J E

1. Poništava se Odluka o odabiru u odnosu na grupu 117, broj: E-VV-2-25-2-1 od 15. lipnja 2026., u otvorenom postupku javne nabave s ciljem sklapanja okvirnog sporazuma sa jednim gospodarskim subjektom u trajanju od 2 godine, broj objave: 2025/S F02-0014361, predmet nabave: nabava ugradbenog materijala za ortopediju i ortopedskih implantata za zdravstvene ustanove u Republici Hrvatskoj, 2. DIO, naručitelja Klinika za ortopediju Lovran, Lovran.

2. Nalaže se naručitelju Klinika za ortopediju Lovran, Lovran, u roku od 8 dana od dana javne objave rješenja na internetskim stranicama Državne komisije za kontrolu postupaka javne nabave, nadoknaditi žalitelju Pharmamed - Mado d.o.o., Zagreb, Zagreb, troškove žalbenog postupka u iznosu od 5.766,88 eura.

O b r a z l o ž e n j e

Naručitelj, Klinika za ortopediju Lovran, Lovran, objavio je 18. prosinca 2025. u Elektroničkom oglasniku javne nabave Republike Hrvatske (dalje u tekstu: EOJN RH) poziv na nadmetanje s dokumentacijom o nabavi u otvorenom postupku javne nabave, broj objave: 2025/S F02-0014361, predmet nabave: nabava ugradbenog materijala za ortopediju i ortopedskih implantata za zdravstvene ustanove u Republici Hrvatskoj, 2. DIO. Predmet nabave je podijeljen u grupe, pri čemu je predmet nabave u grupi 117: poliaksialni sustav za transpedikularnu poliaksialnu fiksaciju kralježnice stražnjim

pristupom. Kriterij odabira ponude u grupi 117 je ekonomski najpovoljnija ponuda temeljem kriterija: cijena ponude (90 bodova) i rok isporuke (10 bodova).

U predmetnom postupku javne nabave u grupi 117 su dostavljene tri ponude, pri čemu je naručitelj dvije ponude ocijenio valjanima te je dana 15. lipnja 2026. donio, a 30. lipnja 2026. objavio u EOJN RH, Odluku o odabiru broj: E-VV-2-25-2-1, kojom je u grupi 117 kao ekonomski najpovoljniju odabrao ponudu ponuditelja RIMAC Medical d.o.o., Zagreb.

Nezadovoljan predmetnom odlukom o odabiru žalbu je dana 10. srpnja 2026., izjavio ponuditelj Pharmamed - Mado d.o.o., Zagreb. Žalitelj je postupajući po zaključku Državne komisije žalbu uredio podneskom od 17. srpnja 2026. Žalitelj u žalbi u bitnome osporava valjanost ponude odabranog ponuditelja, žalbenim zahtjevom predlaže poništenje odluke o odabiru u odnosu na grupu 117 te traži naknadu troškova žalbenog postupka po osnovi naknade za pokretanje žalbenog postupka u ukupnom iznosu od 5.766,88 eura.

Naručitelj u bitnome osporava žalbene navode žalitelja te predlaže odbiti žalbu kao neosnovanu, dok se odabrani ponuditelj na žalbu nije očitovao.

U tijeku postupka pred ovim tijelom izveden je dokaz pregledom i analizom dostavljenog dokaznog materijala koji se sastoji od obavijesti o nadmetanju, dokumentacije o nabavi, ponude odabranog ponuditelja, zapisnika o pregledu i ocjeni ponuda, odluke o odabiru u odnosu na grupu 117 te ostalih dokaza.

Žalba je dopuštena, uredna, pravodobna i izjavljena od ovlaštene osobe.

Žalba je osnovana.

Žalitelj osporava valjanost ponude odabranog ponuditelja te navodi da je naručitelj dokumentacijom o nabavi za Grupu 117 u troškovniku izričito propisao da sve komponente moraju biti od istog proizvođača, pri čemu navedeni zahtjev predstavlja jasan, nedvosmislen i obvezan tehnički uvjet kojemu su ponuditelji bili dužni u cijelosti udovoljiti prilikom izrade ponude. Žalitelj ističe da iz ponude odabranog ponuditelja proizlazi da odabrani ponuditelj nije dokazao da nudi sustav čije su sve komponente od istog proizvođača, jer iz dostavljenog troškovnika odabranog ponuditelja, kataloga i CE dokumentacije proizlazi da su ponuđene komponente različitih proizvođača, i to proizvođača Shanghai Sanyou Medical Co., Ltd., Kina, Implanet, Francuska te Signus Medizintechnik GmbH, Njemačka. Slijedom navedenoga, žalitelj zaključuje da takva ponuda nije sukladna izričitom zahtjevu dokumentacije o nabavi prema kojem sve komponente moraju biti od istog proizvođača. Također žalitelj navodi da iz dostupne proizvođačke dokumentacije na službenim web stranicama predmetnih dobavljača, proizlazi da i proizvođač SANYOU i proizvođač Signus, isključuju slobodno kombiniranje svojih implantabilnih komponenti s komponentama drugih proizvođača, dok s druge strane iz ponude odabranog ponuditelja ne proizlazi da je dostavljena posebna izjava proizvođača, tehnička validacija, potvrda kompatibilnosti ili druga proizvođačka dokumentacija kojom bi se dokazalo da je dopuštena i sigurna zajednička uporaba komponenti različitih proizvođača. Žalitelj zaključno ističe da, budući je dokumentacijom o nabavi bilo izričito propisano da sve komponente moraju biti od istog proizvođača, naručitelj nije smio prihvatiti ponudu u kojoj su ponuđene komponente više različitih proizvođača, osobito kada iz proizvođačke dokumentacije ne proizlazi njihova međusobna kompatibilnost.

Naručitelj osporava gornji žalbeni navod te ističe da žalitelj pogrešno tumači zahtjev iz dokumentacije o nabavi: „Sve komponente moraju biti od istog proizvođača. Sistemi moraju omogućavati sigurno snimanje pacijenta MR - om.“. Navodi da žalitelj predmetni zahtjev tumači kao da je dokumentacijom o nabavi propisano da svi artikli, sve stavke i sve podstavke cijele grupe 117 moraju potjecati od jednog jedinog proizvođača, ali da takvo tumačenje ne proizlazi iz teksta dokumentacije o nabavi, pri čemu ukazuje da dokumentacija o nabavi ne sadržava formulaciju prema kojoj „sve stavke grupe 117“ ili „svi proizvodi grupe 117“ moraju biti od jednog proizvođača, već je propisan zahtjev koji se odnosi na „komponente“, dok je već u sljedećoj rečenici uporabljen pojam „sistemi“ u množini, a struktura troškovnika također razlikuje više zasebno označenih funkcionalnih cjelina i sustava. Naručitelj navodi da je predmetni zahtjev tumačio u skladu s tekstom vlastite dokumentacije o nabavi te ističe da je u ponudi odabranog ponuditelja svaka pojedina podstavka troškovnika zasebno popunjena, a za svaki ponuđeni artikl naveden je jedan proizvođač i konkretan kataloški broj, pri čemu ni u jednoj podstavci nije ponuđen isti artikl dvaju ili više proizvođača. Navodi da žalitelj izvodi dodatni zahtjev prema kojem bi svi artikli cijele grupe morali biti od jednog proizvođača, a da takav dodatni zahtjev dokumentacijom o nabavi nije propisan, dok u slučaju da je naručitelj namjeravao propisati da svi artikli i sve podstavke cijele grupe 117 moraju potjecati od jednog jedinog proizvođača, tada bi takav zahtjev morao biti jasno i izričito naveden. Također naručitelj ističe da nije dopušteno u fazi žalbenog postupka postojećoj formulaciji naknadno davati šire i restriktivnije značenje koje iz njezina teksta nedvojbeno ne proizlazi. U tom smislu ukazuje na pravno shvaćanje Visokog upravnog suda Republike Hrvatske izraženo u presudi UsII-62/24 od 19. travnja 2024., prema kojemu se u slučaju mogućnosti različitog tumačenja dokumentacije o nabavi nejasnoće ili dvojbene odredbe ne smiju tumačiti na štetu ponuditelja te na Rješenje Državne komisija KLASA: UP/II-034-02/26-01/155, URBROJ: 354-02/4-26-4 od 20. travnja 2026., u kojemu se navodi da naručitelj, kao autor dokumentacije, ne može u fazi pregleda i ocjene restriktivnim tumačenjem nadomještati zahtjev koji nije jasno i jednoznačno propisao. Nadalje naručitelj ukazuje da žalitelj svoje šire tumačenje zahtjeva o proizvođaču dodatno podupire uputama za uporabu (IFU) koje je sam pribavio i priložio žalbi, pri čemu ističe da dokumentacijom o nabavi IFU nije bio propisan kao obvezni dokument niti kao posebno mjerilo prema kojemu se dokazuje ispunjenje predmetnog tehničkog zahtjeva, već je dokumentacijom bilo propisano dostavljanje kataloga, brošure, izvoda iz kataloga ili brošure, opisa, fotografije ili druge tehničke dokumentacije proizvođača, uz mogućnost izjave proizvođača odnosno ovlaštenog zastupnika za karakteristike koje nisu sadržane u navedenoj dokumentaciji. Slijedom toga, naručitelj smatra da žaliteljevo pozivanje na IFU dokumentaciju nije odlučno za ocjenu je li ponuda odabranog ponuditelja pravilno pregledana prema zahtjevima dokumentacije o nabavi.

Žalitelj u podnesku od 17. srpnja 2026., navodi da je naručitelj u odgovoru na žalbu pogrešno razumio žalbeni navod i dokaznu svrhu dostavljenih Uputa za uporabu (IFU). Žalitelj ističe da ne tvrdi da je IFU bio dokumentacijom o nabavi propisan kao obvezan dokument koji su ponuditelji morali dostaviti uz ponudu niti na temelju naknadno pribavljenog IFU-a (Uputstva za upotrebu) pokušava uvesti novi zahtjev ili novi način dokazivanja tehničke sukladnosti ponude, nego je IFU dokumentacija dostavljena kao dokaz objektivne tehničke činjenice relevantne za pravilno tumačenje zahtjeva dokumentacije o nabavi i za ocjenu ispunjava li ponuđeni proizvod obilježja traženog poliaksijskog sustava, pri čemu iz dostavljene IFU dokumentacije

proizvođača proizlazi da se implantabilne komponente spinalnog sustava ne smiju proizvoljno kombinirati s komponentama drugih proizvođača, odnosno da proizvođači dopuštaju uporabu samo međusobno validiranih i odobrenih komponenti. Stoga žalitelj smatra da nije odlučno je li IFU bio propisan kao obvezni dokument ponude, nego je odlučno dokazuje li sadržaj IFU-a da vijci, šipke, matice odnosno set-screw elementi, spojnice i druge implantabilne komponente čine međusobno povezanu i proizvođački validiranu cjelinu te da se njihova kompatibilnost ne može pretpostaviti samo zato što pojedini proizvodi imaju dimenzije koje se na prvi pogled mogu mehanički povezati. Žalitelj ističe da predmet nabave nije skup međusobno nepovezanih proizvoda, odnosno izolirani vijak, izolirana šipka ili izolirana matica, nego je već samim nazivom grupe određen kao: „Poliaksijalni sustav za transpedikularnu poliaksijalnu fiksaciju kralježnice stražnjim pristupom”, pri čemu pojam „sustav” podrazumijeva funkcionalno povezanu cjelinu, a pojam „komponente” dijelove koji zajednički čine takvu cjelinu. Slijedom čega žalitelj smatra da se zahtjev „Sve komponente moraju biti od istog proizvođača”, prema njegovu jezičnom, tehničkom, funkcionalnom i sigurnosnom značenju, mora odnositi na sve komponente koje se međusobno povezuju i ugrađuju kao jedna spinalna konstrukcija, dok tumačenje naručitelja prema kojem se navedeni zahtjev odnosi samo na pojedinačnu podstavku troškovnika dovodi do nelogičnog rezultata jer se pojedinačna podstavka u pravilu odnosi na jedan artikl određenog kataloškog broja, pa sama po sebi ne sadržava komponente različitih proizvođača te prema takvom tumačenju zahtjev „sve komponente moraju biti od istog proizvođača” ne bi imao nikakav samostalan sadržaj niti praktičnu svrhu pri čemu takvo tumačenje ne predstavlja tumačenje nejasne odredbe u korist ponuditelja, nego potpuno uklanjanje jasno propisanog tehničkog zahtjeva iz dokumentacije o nabavi. Nadalje žalitelj navodi da uporaba množine „sistemi” u sljedećoj rečenici troškovnika također ne dokazuje da se svaka podstavka smatra zasebnim sustavom, iz nje se može zaključiti jedino da predmet nabave obuhvaća sustave koji moraju omogućavati sigurno MR snimanje pacijenta što ne mijenja tehničku činjenicu da međusobno povezane implantabilne komponente unutar svake konkretne spinalne konstrukcije moraju činiti kompatibilan i validiran sustav. Žalitelj također ukazuje da upute za uporabu nisu neobvezni promotivni materijal, nego sastavni dio regulatorno odobrene dokumentacije medicinskog proizvoda, pri čemu ukazuje da se prema Uredbi (EU) 2017/745, namjena proizvoda određuje i prema podacima koje proizvođač navodi u uputama za uporabu, dok su upute za upotrebu informacije koje osigurava proizvođač da bi informirao korisnika o namjeni i pravilnoj upotrebi proizvoda te o svim mjerama opreza koje treba poduzeti. Nadalje navodi da Prilog I. Uredbe propisuje zahtjeve povezane sa sigurnošću proizvoda koji su namijenjeni uporabi zajedno s drugim proizvodima, pri čemu je osobito relevantna točka 14.1. prema kojoj proizvodi koji su namijenjeni uporabi zajedno s drugim proizvodima ili opremom, uključujući sustav povezivanja, moraju biti oblikovani i proizvedeni tako da interoperabilnost i kompatibilnost budu pouzdane i sigurne, dok točka 23.4. Priloga I. zahtijeva da IFU sadržava podatke potrebne za pravilnu uporabu proizvoda, uključujući podatke o proizvodima s kojima se proizvod treba sigurno upotrebljavati te o ograničenjima kombiniranja. Iz navedenoga žalitelj zaključuje da uporaba implantabilne komponente u kombinaciji koju proizvođač nije predvidio, validirao ili odobrio nije redovna uporaba proizvoda u skladu s njegovom namjenom i uputama, a u slučaju kombiniranja proizvoda protivno njihovoj namjeni ili ograničenjima iz IFU-a ne može se bez dodatnog proizvođačkog dokaza pretpostaviti sigurnost, izvedba ni regulatorna sukladnost tako sastavljene konstrukcije. Žalitelj ističe da Zakon o provedbi Uredbe (EU) 2017/745 upućuje na neposrednu primjenu zahtjeva Uredbe u Republici

Hrvatskoj i propisuje nadzor nad sukladnošću medicinskih proizvoda s tim zahtjevima, dok obveza korištenja medicinskog proizvoda u skladu sa Uputama za upotrebu (IFU) proizlazi iz regulatornog režima Uredbe (EU) 2017/745, namjene proizvoda, pravila zdravstvene struke i propisa o kvaliteti i sigurnosti zdravstvene zaštite, a Zakon o zaštiti prava pacijenata pacijentu jamči pravo na kvalitetnu i kontinuiranu zdravstvenu zaštitu primjerenu njegovu zdravstvenom stanju, u skladu s općeprihvaćenim stručnim standardima i etičkim načelima, u najboljem interesu pacijenta i uz poštovanje njegove osobne sigurnosti. Žalitelj navodi da bi se kombiniranje trajno implantabilnih komponenti različitih proizvođača bez proizvođačke potvrde kompatibilnosti i protivno ograničenjima iz njihovih uputa za uporabu teško moglo smatrati postupanjem u skladu s navedenim zahtjevima sigurnosti, pravilima struke i najboljim interesom pacijenta. Žalitelj navodi da naručitelj nije sukladno članku 403. ZJN 2016 dokazao na temelju koje je tehničke dokumentacije proizvođača u postupku pregleda i ocjene ponuda utvrdio da se konkretno ponuđeni vijci, šipke, matice, spojnice i drugi elementi različitih proizvođača smiju međusobno povezati i implantirati kao jedinstvena konstrukcija te da takva činjenica ne proizlazi iz dokumentacije na koju se naručitelj poziva u odgovoru na žalbu, a naručitelj nije naveo niti jednu proizvođačku izjavu, IFU, tehnički dokument, validaciju ili drugi dokaz kojim bi bila potvrđena međusobna kompatibilnost konkretnih komponenti različitih proizvođača.

U žalbenom je postupku ocjenjujući osnovanost predmetnog žalbenog navoda utvrđeno sljedeće:

U dokumentaciji o nabavi, upute za ponuditelje, točka 2. sadržaj i način izrade, propisano je da se pri izradi ponude ponuditelj mora pridržavati zahtjeva i uvjeta iz dokumentacije o nabavi te ne smije mijenjati ni nadopunjavati tekst dokumentacije o nabavi. Nadalje je propisano da elektronička ponuda za grupu 117 između ostaloga, najmanje mora sadržavati popunjen troškovnik koji naručitelj prilaže dokumentaciji o nabavi za predmet/grupu, a ponuditelj mora popuniti troškovnik i učitati ga prilikom pripreme ponude na EOJN.

Uvidom u dokumentaciju u nabavi, troškovnik za grupu 117, utvrđeno je da je u uvodnom dijelu navedeno: "Sve komponente moraju biti od istog proizvođača. Sistemi moraju omogućavati sigurno snimanje pacijenta MR - om."

Uvidom u troškovnik odabranog ponuditelja, utvrđeno je da se u dijelu označenom kao 117.1. POLIAKSIJALNI SISTEM ZA TRANSPEDIKULARNU FIKSACIJU KRALJEŽNICE, STRAŽNJI PRISTUP nalaze sljedeće stavke: 117.1.1. POLIAKSIJALNI PEDIKULARNI VIJCI MATERIJAL TITAN, sadrži stavke 117.1.1.1. do 117.1.1.17., vijci, za navedene stavke ponuđeni proizvodi proizvođača Shangai Sanyou Medical, Kina; 117.1.2. MONOAKSIJALNI PEDIKULARNI VIJCI MATERIJAL TITAN, sadrži stavke 117.1.2.1. do 117.1.2.11., vijci, za navedene stavke ponuđeni proizvodi Shangai Sanyou Medical, Kina; 117.1.3. POLIAKSIJALNI PEDIKULARNI VIJCI ZA SPONDILOLISTEZU – TITAN, sadrži stavke 117.1.3.1. do 171.1.3.13. vijci, za navedene stavke ponuđeni proizvodi proizvođača Signus Medizintechnik GmbH, Njemačka; 117.1.4. TORAKO – LUMBALNE ŠIPKE, SA ŠESTEROKUTNIM KRAJEVIMA TITAN, sadrži stavke 117.1.4.1. do 171.1.4.37., šipke, za navedene stavke ponuđeni proizvodi proizvođača Shangai Sanyou Medical, Kina; 117.1.5. TORAKO – LAMINARNA KUKICA, ponuđen proizvod proizvođača Implanet, Francuska; 117.1.6. PEDIKULARNA KUKICA, ponuđen proizvod proizvođača

Implanet, Francuska; 117.1.7. LUMBALNO LAMINARNA KUKICA, ponuđen proizvod proizvođača Implanet, Francuska; 117.1.8. POPREČNA SPOJNICA – TITAN, sadrži stavke 117.1.8.1. do 117.1.8.3., za navedene stavke ponuđeni proizvodi proizvođača Implanet, Francuska; 117.1.9. POLIAKSIJALNI VIJAK DIA. 3,5 MM SA USADNOM MATICOM, MATERIJAL TITAN, sadrži stavke 117.1.9.1. do 117.1.9.8. vijci, za navedene stavke ponuđeni proizvodi proizvođača Shangai Sanyou Medical, Kina; 117.1.10. ŠIPKA DIA. 3,0 MM, MATERIJAL TITAN: sadrži stavke 117.1.10.1. do 117.1.10.6., šipke, za navedene stavke ponuđeni proizvodi proizvođača Implanet, Francuska; 117.1.11. POVEZNICA ZA ŠIPKE DIA.3 I 5 MM, ponuđen proizvod proizvođača Implanet, Francuska; 117.1.12. POVEZNICA ZA ŠIPKE DIA.3 I 6 MM, ponuđen proizvod proizvođača Implanet, Francuska; 117.1.13. MONOAKSIJALNI PEDIKULARNI VIJCI ZA SPONDILODEZU, sadrži stavke 117.1.13.1. do 117.1.13.6., za navedene stavke ponuđeni proizvodi proizvođača Signus Medizintechnik GmbH, Njemačka. Nadalje je utvrđeno da se u dijelu 117.2. PLOČICE ZA FIKSACIJU VRATNE KRALJEŽNICE nalaze sljedeće stavke: 117.2.1. ANTERIORNA VRATNA PLOČICA ZAKLJUČANA, MATERIJAL TITAN, sadrži stavke 117.2.1.1. do 117.2.1.6., pločice, za navedene stavke ponuđeni proizvodi proizvođača Signus Medizintechnik GmbH, Njemačka; 117.2.2. VIJCI ZA FIKSACIJU ZAKLJUČANE VRATNE PLOČICE, MATERIJAL TITAN, sadrži stavke 117.2.2.1. do 117.2.2.6., vijci, za navedene stavke ponuđeni proizvodi proizvođača Signus Medizintechnik GmbH, Njemačka. Također je utvrđeno da se u dijelu troškovnika 117.3. KRALJEŽNICA - PREDNJI PRISTUP VEĆI DEFORMITETI, komponente od titanske legure, nalaze sljedeće stavke: 117.3.1. VIJAK ZA ZAKLJUČANU PLOČICU ZA KORPUS, MATERIJAL TITAN, sadrži stavke 117.3.1.1. do 117.3.1.4., vijci, za navedene stavke ponuđeni proizvodi proizvođača Signus Medizintechnik GmbH, Njemačka; 117.3.2. ŠIPKA ZA ŠESTEROKUTNIM ZAVRŠETKOM DIA.6 MM L.450, za navedenu stavku ponuđen proizvod proizvođača Shangai Sanyou Medical, Kina; 117.3.3. ŠIPKA ZA OKRUGLIM ZAVRŠETKOM DIA.3 MM L.220, za navedene stavke ponuđeni proizvodi proizvođača Shangai Sanyou Medical, Kina. U dijelu označenom kao 117.7. KEJĐEVI ZA FIKSACIJU TORAKO - LUMBALNOG DIJELA KRALJEŽNICE nalaze se sljedeće stavke: 117.7.1. KEJDŽEVI ZA TORAKO - LUMBALNU KRALJEŽNICU, MATERIJAL TITAN, trapezoidnog oblika, lordozičan 4 stupnja, obostrano nazubljena površina, koji sadrži stavke 117.7.1.1. do 117.7.1.3., za koje su ponuđeni proizvodi proizvođača Signus Medizintechnik GmbH, Njemačka; 117.7.2. KEJDŽEVI ZA TORAKO - LUMBALNU KRALJEŽNICU, trapezoidnog oblika, radiolucantan sa 2 markera, lordozičan 4 stupnja, obostrano nazubljena površina, sadrži stavke 117.7.2.1. do 117.7.2.3., za koje su ponuđeni proizvodi proizvođača Signus Medizintechnik GmbH, Njemačka. U dijelu označenom kao 117.8. KEJĐEVI ZA FIKSACIJU VRATNE KRALJEŽNICE, nalaze se sljedeće stavke: 117.8.1. KEJDŽEVI ZA VRATNU KRALJEŽNICU, MATERIJAL PEEK, trapezoidnog oblika, radiolucantan sa 2 markera, lordozičan 4 stupnja, obostrano nazubljena površina, sadrži stavke 117.8.1.1. do 117.8.1.16., za navedene stavke ponuđeni proizvodi proizvođač Signus Medizintechnik GmbH, Njemačka. Nadalje je utvrđeno da se stavke troškovnika 117.4., 117.5., 117.6., 117.9., 117.10, 117.11., odnose se na ustupanje i održavanje instrumentarija.

Žalitelj u žalbenom postupku u ovjerenom prijevodu na hrvatski jezik dostavlja Upute za upotrebu, SANYOU SUSTAV SPINALNE ŠIPKE (TORAKOLUMBALNI), Shanghai Sanyou Medical Co., Ltd., Kina, u kojem dokumentu se navodi: „Za postizanje najboljih rezultata, nemojte koristiti nijednu komponentu implantata sustava spinalnih šipki (torakolumbalnog) s komponentama bilo kojeg drugog sustava ili

proizvođača, osim ako to nije izričito dopušteno u ovom ili drugom SANYOU dokumentu. Komponente sustava spinalnih šipki (torakolumbalni) (opisane u odjeljku OPIS) ne smiju se kombinirati s komponentama drugog proizvođača“.

Nadalje u ovjerenom prijevodu na hrvatski jezik, žalitelj u žalbenom postupku dostavlja Upute za uporabu proizvođača Signus Medizintechnik GmbH, Njemačka, u kojem dokumentu se navodi: “CONKLUSION, DIPLOMAT, MONOPOLY su sustavi šipki/vijaka za upotrebu u torakalnoj i lumbalnoj kralježnici i koriste se za unutarnju stražnju stabilizaciju. DIPLOMAT ili MONOPOLY (u kombinaciji sa sustavom NEVIO) mogu se koristiti u otvorenim, perkutanim ili minimalno invazivnim (MIS) postupcima s odgovarajućim instrumentima. Samo ovaj pribor jamči sigurnu upotrebu. Odgovarajuće informacije o proizvodu pružaju daljnje informacije o sustavu u vezi operativne metode. Upotreba različitih metala ili komponenti koje ne pripadaju sustavu pedikularnih vijaka nije dopuštena. SIGNUS implantati smiju se koristiti samo s navedenim instrumentima. Ispravna implantacija ne može se jamčiti ako se implantati postavljaju s drugim instrumentima. Osim ako nije drugačije navedeno, SIGNUS proizvodi ne smiju se kombinirati s materijalima ili komponentama iz drugih sustava. Nije dopušteno kombinirati implantate izrađene od različitih metalnih materijala, osim ako tako nije izričito odredila tvrtka SIGNUS“.

Na ovako utvrđeno činjenično stanje potrebno je primijeniti pravni okvir koji se sastoji od odredbi članka 280. stavka 4. ZJN 2016 kojim je određeno da se pri izradi ponude ponuditelj mora pridržavati zahtjeva i uvjeta iz dokumentacije o nabavi te ne smije mijenjati ni nadopunjavati tekst dokumentacije o nabavi, te odredbi članka 290. stavka 1. ZJN 2016 kojim je propisana obveza naručitelja da, nakon otvaranja ponuda, pregledava i ocjenjuje ponude na temelju uvjeta i zahtjeva iz dokumentacije o nabavi te o tome sastavlja zapisnik.

Među strankama u žalbenom postupku nije sporno da odabrani ponuditelj u troškovniku nudi proizvode proizvođača Shangai Sanyou Medical, Kina, Implanet, Francuska te Signus Medizintechnik GmbH, Njemačka.

Među strankama u žalbenom postupku je sporno tumačenje odredbe iz troškovnika: „sve komponente moraju biti od istog proizvođača“, pri čemu žalitelj smatra da su ponuditelji za sve stavke troškovnika bili dužni ponuditi proizvode istog proizvođača, dok naručitelj ovakvo tumačenje žalitelja osporava te ističe da struktura troškovnika razlikuje više zasebno označenih funkcionalnih cjelina i sustava te da je za svaku pojedinu podstavku u troškovniku odabranog ponuditelja naveden jedan proizvođač i jedan kataloški broj.

Ovo tijelo je u žalbenom postupku ocijenilo da iz odredbi dokumentacije o nabavi jasno i nedvojbeno ne proizlazi tumačenje izraza u troškovniku: „sve komponente moraju biti od istog proizvođača“, odnosno utvrđeno je da iz odredbi troškovnika nije moguće nedvojbeno utvrditi značenje izraza komponenta u odnosu na strukturu troškovnika koja razlikuje više zasebno označenih cjelina, slijedom čega se ne mogu prihvatiti navodi žalitelja kada navodi da su ponuditelji za sve stavke troškovnika bili dužni ponuditi proizvode istog proizvođača. Ujedno je potrebno istaknuti da u konkretnom predmetu nisu od utjecaja Uputstva za uporabu proizvoda koje žalitelj dostavlja u žalbenom postupku, budući dokumentacijom o nabavi nisu propisani zahtjevi vezano za uporabu nuđenih proizvoda. Slijedom svega navedenoga, ovaj žalbeni navod ocijenjen je neosnovanim.

Dodatno se ukazuje da je žalitelj u ovjerenom prijevodu dokumenta Upute za uporabu proizvođača Signus Medizintechnik GmbH, Njemačka, koje je dostavio po pozivu Državne komisije na uređenje žalbe, žutom bojom označio i dio u kojemu se navodi: „Sigurnost i kompatibilnost proizvoda CONKLUSION, DIPLOMAT, DIPLOMAT Deformity i MONOPOLY u okruženju magnetske rezonancije nisu utvrđene. Proizvodi nisu testirani u pogledu zagrijavanja, migracije ili stvaranja artefakata u okruženju magnetske rezonancije“, međutim žalitelj isto u dokumentu e-žalbe ne ističe kao žalbeni navod (uz navođenje opisa nepravilnosti i obrazloženja) kako je to propisano u članku 420. stavku 1. točki 7. ZJN 2016., slijedom čega žalbeno tijelo navedeno nije uzelo u razmatranje u žalbenom postupku.

Žalitelj nadalje navodi da odabrani ponuditelj dostavljenim katalogom i tehničkom dokumentacijom nije dokazao ispunjenje svih pojedinačnih tehničkih karakteristika traženih troškovnikom. Ističe da je iz dostavljene dokumentacije naručitelj morao moći nedvojbeno utvrditi da ponuđeni proizvod ispunjava sve zahtjeve određene tehničkom specifikacijom/troškovnikom, ali da iz ponude odabranog ponuditelja to nije moguće utvrditi. Navodi da Katalog i CE dokumentacija nisu označeni na način da se za svaku pojedinačnu stavku troškovnika može jasno i nedvojbeno utvrditi na koji se ponuđeni proizvod, kataloški broj i tehničku karakteristiku odnose. U odnosu na navedeno, ukazuje da je u katalogu označena skupna stavka troškovnika 117.1., ali nisu jasno označene sve pojedinačne podstavke, primjerice 117.1.1.1., 117.1.1.2., 117.1.1.3. i dalje, čime nije ispunjen zahtjev dokumentacije o nabavi da se iz dostavljene dokumentacije mora moći nedvojbeno utvrditi usklađenost svake ponuđene stavke s tehničkom specifikacijom. Nadalje ističe da se iz dostavljenog kataloga ne može utvrditi dio tehničke specifikacije kako slijedi: u točki 117.1. troškovnika, za niti jednu podstavku nije dokazana kolika je dužina vijka (npr. 117.1.1.1. VIJAK DIA. 4,5 mm L.25 sa maticom, iz kataloga se ne vidi L.25), u točki 117.1.2. za niti jednu podstavku nije dokazana kolika je dužina vijka, u točki 117.1.4., za niti jednu podstavku nije dokazan dijametar nuđenog proizvoda (npr. ŠIPKA dia.5 mm, L.45,5 mm, iz kataloga se ne vidi dia.5mm), u točki 117.7.1. nisu dokazane dimenzije navedene u podstavkama 117.7.1.1 (8 x 10 mm), 117.7.1.2 (10 x 12 mm), 117.7.1.3 (10-12 x 14 mm), u točki 117.7.2. nisu dokazane dimenzije navedene u podstavkama 117.7.2.1. (8 x 10 mm), 117.7.2.2. (10 x 12 mm), 117.7.2.3. (10-12 x 14 mm). Također žalitelj navodi da u točki 117.1.3. troškovnika nije jasno razrađeno na što se odnosi koji kataloški broj, zbog čega nije moguće utvrditi povezanost između pojedine stavke troškovnika, ponuđenog kataloškog broja i tehničke dokumentacije proizvođača. Žalitelj nadalje navodi da kod šipki iz točaka 117.3.2. i 117.3.3. troškovnika postoji dodatna nejasnoća i proturječnost jer je u troškovniku kao proizvođač naveden Shanghai Sanyou Medical, Kina, dok je u katalogu za ponuđene proizvode kao proizvođač naveden Implanet, Francuska, slijedom čega iz takve dokumentacije nije moguće sigurno utvrditi tko je stvarni proizvođač ponuđenog proizvoda, što je bitno za tehničku sukladnost, kompatibilnosti sustava, slijedivost, CE sukladnost, niti je moguće izvršiti provjeru ispunjenja zahtjeva da sve komponente moraju biti od istog proizvođača. Ističe da odabrani ponuditelj na ovakav način nije dokazao da ponuđena roba udovoljava svim traženim tehničkim karakteristikama, a naručitelj je, unatoč navedenim nedostacima, prihvatio ponudu odabranog ponuditelja kao pravilnu, iako iz dostavljene dokumentacije nije mogao nedvojbeno utvrditi sukladnost ponuđene robe s tehničkom specifikacijom, čime je naručitelj pogrešno i nepotpuno utvrdio činjenično stanje te pogrešno primijenio odredbe ZJN 2016 jer ponudu odabranog ponuditelja nije odbio kao nepravilnu.

Naručitelj osporava gornji žalbeni navod, odnosno osporava navode žalitelja kada ističe da katalog i tehnička dokumentacija nisu označeni na način koji omogućuje utvrđivanje povezanosti s pojedinim podstavkama troškovnika te da za stavke 117.1.1, 117.1.2, 117.1.3, 117.1.4, 117.7.1 i 117.7.2 nisu dokazane tražene dimenzije, promjeri, odnosno dužine. Ističe da dokumentacijom o nabavi nije bilo propisano da se na svakoj stranici kataloga mora zasebno ispisati puna brojčana oznaka svake pojedine podstavke, primjerice 117.1.1.1, 117.1.1.2 i dalje, nego je propisano da stavke kojima se dokazuje i opisuje usklađenost budu označene odnosno na drugi način istaknute te da naručitelj iz dostavljene dokumentacije može nedvojbeno utvrditi ispunjenje tehničkih zahtjeva. Navodi da je odabrani ponuditelj popunio troškovnik za svaku podstavku zasebno te je uz svaku pojedinu podstavku naveden opis tražene dimenzije ili izvedbe, proizvođač i konkretan kataloški broj, a u dostavljenom izvodu iz kataloga označene su pripadajuće stavke troškovnika, a rasponi dimenzija i kataloških šifri omogućuju izravno povezivanje s kataloškim brojem upisanim uz pojedinu podstavku. Nadalje naručitelj ističe da je za podstavku 117.1.1.1 u troškovniku ponuđen vijak promjera 4,5 mm i dužine 25 mm, kataloškog broja 62809425, a u dostavljenom kataloškom popisu implantata isti kataloški broj 62809425 označen je kao vijak dimenzije 4,5 x 25, na jednak se način kataloški brojevi iz troškovnika povezuju s prikazanim rasponima i šiframa za ostale ponuđene proizvode. Također navodi da kod stavke 117.1.3. troškovnik za svaku podstavku zasebno navodi kataloški broj vijka i pripadajuće matice, dok je u izvodu iz kataloga jasno izdvojena kategorija „Poliaksijalni - spondilolisteza” i pripadajući raspon kataloških brojeva, stoga navodi da je moguće utvrditi na koju se vrstu proizvoda i koju stavku troškovnika dokumentacija odnosi. U nastavku ističe da je kod stavki 117.7.1. i 117.7.2. svaka tražena dimenzija u troškovniku zasebno navedena i povezana vlastitim kataloškim brojem, dok su u izvodu iz kataloga predmetni proizvodi i rasponi kataloških brojeva označeni kao stavke 117.7.1 i 117.7.2. Naručitelj ističe da žalitelj tehničku dokumentaciju promatra parcijalno, odvojeno od popunjenog troškovnika, a da je naručitelj tehničku sukladnost ocjenjivao povezanim čitanjem troškovnika i dostavljenog izvoda iz kataloga, pri čemu takvo povezano čitanje ne predstavlja nagađanje niti naknadnu dopunu ponude, nego pregled sadržaja koji je već bio sastavni dio ponude. Ukazuje da navedeno potvrđuje i presuda Visokog upravnog suda Republike Hrvatske Usll-62/24 od 19. travnja 2024., u kojoj je sud prihvatio zaključak da se iz povezanog čitanja troškovnika, dodatka troškovniku i popisa proizvoda kataloškim brojevima može jasno utvrditi pripadnost proizvoda pojedinoj stavci te odbio tvrdnju da bi takvo povezivanje predstavljalo nedopušteno zaključivanje ili nagađanje.

Žalitelj u podnesku od 17. srpnja 2026. osporava navode naručitelja iz odgovora na žalbu te ističe da naručitelj polazi od pogrešnog metodološkog pristupa prema kojem podatak koji je odabrani ponuditelj sam upisao u troškovnik istodobno predstavlja i dokaz njegove istinitosti. U odnosu na navedeno žalitelj ukazuje da troškovnik sadržava izjavu ponuditelja što nudi, dok je svrha zahtijevane tehničke dokumentacije potvrditi da proizvod konkretnog kataloškog broja doista ima upisane karakteristike, pa se stoga podatak iz troškovnika ne može dokazivati drugim podatkom iz istog troškovnika. Navodi da je činjenično netočan navod naručitelja da je u dostavljenom katalogu „isti kataloški broj 62809425 označen kao vijak dimenzije 4,5 x 25” te ističe da na stranici 3. kataloga nije prikazan pojedinačni kataloški broj 62809425 uz dimenziju 4,5 x 25 mm, nego je prikazan samo opći raspon brojeva 62809425–62809755 i opći raspon promjera 4,5–7,5 mm, bez povezivanja pojedinih

brojeva s pojedinim promjerima i duljinama pa je naručitelj dimenziju 4,5 × 25 mm preuzeo iz popunjenog troškovnika, a ne iz kataloga, slijedom čega nije provedena provjera podatka iz ponude, nego je tvrdnja odabranog ponuditelja prihvaćena bez proizvođačkog dokaza. Ukazuje da isti nedostatak postoji kod stavki troškovnika 117.1.2., 117.1.4., 117.1.9., 117.1.10., 117.1.13., 117.2.1., 117.2.2., 117.7.1., 117.7.2. i 117.8.1., kod kojih katalog uglavnom navodi samo skupni raspon kataloških brojeva i dimenzija, ali ne prikazuje koja točna dimenzija pripada kojem ponuđenom kataloškom broju. Nadalje žalitelj ističe da katalog uopće ne sadržava dokaz tehničkih zahtjeva iz stavki troškovnika 117.4. do 117.6. i 117.9. do 117.11. koje se odnose na instrumentarije, njihovo održavanje i kontejnere za sterilizaciju koje nije potrebno dodatno zamatati. Slijedom navedenoga, ističe da se ne radi o situaciji u kojoj je pripadnost proizvoda pojedinoj stavci moguće utvrditi jednostavnim povezanim čitanjem dvaju dokumenata jer je za utvrđivanje pojedinačnih dimenzija naručitelj morao pretpostavljati značenje strukture kataloških brojeva, a kod pojedinih stavki zanemariti izravne proturječnosti između troškovnika i kataloga. Žalitelj ističe da takvo postupanje ne predstavlja povezano čitanje dokumentacije, nego zaključivanje o tehničkim svojstvima koja u dostavljenoj tehničkoj dokumentaciji nisu navedena niti potvrđena. Nadalje navodi da se naručitelj u odgovoru na žalbu pogrešno poziva na presudu Visokog upravnog suda Republike Hrvatske poslovni broj USII-62/24 od 19. travnja 2024. te toj presudi pripisuje pravno shvaćanje koje iz nje ne proizlazi jer navedena presuda nije donesena u činjenično usporedivoj situaciji niti se njome potvrđuje da se tehničke karakteristike ponuđenog proizvoda koje nisu navedene u katalogu mogu utvrđivati pretpostavljanjem, dekodiranjem kataloških brojeva ili preuzimanjem podataka koje je ponuditelj sam upisao u troškovnik, nego je predmet citirane presude bilo pitanje primjene izričite izmjene dokumentacije o nabavi kojom je ponuditeljima bilo dopušteno dostaviti dodatnu tablicu uz troškovnik ako u sam troškovnik nije bilo moguće upisati sve potrebne podatke, pri čemu je sud prihvatio je da se navedena izmjena dokumentacije o nabavi primjenjuje i na grupu 288, iako je bila donesena povodom upita koji se odnosio na druge grupe, jer naručitelj njezinu primjenu nije isključio za grupu 288, a i u toj se grupi nabavljao reagens i potrošni materijal te je postojala ista potreba za dostavljanjem dodatne tablice. U odnosu na navedeno žalitelj ističe da je u citiranoj presudi sud odlučivao o dosegu i primjeni unaprijed objavljene izmjene dokumentacije o nabavi te o dopuštenosti dostavljanja dodatne tablice koja je, sukladno toj izmjeni, predstavljala sastavni dio ponude, dok sud nije odlučivao o tome može li se nedostatak tehničkog dokaza nadomjestiti povezanim čitanjem troškovnika i kataloga niti je zauzeo stajalište da podatak koji se nalazi samo u troškovniku, ali ne i u zahtijevanoj tehničkoj dokumentaciji, treba smatrati dokazanim, pri čemu se objavljeno pravno shvaćanje odnosi na dopuštenost dodatne tablice uz troškovnik i na zabranu tumačenja nejasne dokumentacije o nabavi na štetu ponuditelja pa naručitelj stoga sadržaj navedene presude prikazuje šire od onoga što iz njezina obrazloženja proizlazi. Žalitelj navodi da u ovom žalbenom postupku ne postoji usporediva situacija, žalitelj ne tvrdi da odabrani ponuditelj nije smio dostaviti dodatnu tablicu ili izvod iz kataloga, nego da dostavljena tehnička dokumentacija ne potvrđuje karakteristike koje je ponuditelj upisao u troškovnik te da na pojedinim mjestima troškovnik i katalog sadržavaju međusobno proturječne podatke. Također ističe da pitanje nije ni može li se dokumentacija o nabavi tumačiti na više načina jer zahtjev da ponuđeni proizvodi imaju točno određene promjere, duljine, materijale i izvedbe nije nejasan, sporno je isključivo je li odabrani ponuditelj dostavljenom tehničkom dokumentacijom dokazao da proizvodi ponuđenih kataloških brojeva imaju te karakteristike, pri čemu ističe da se pravilo da se nejasna

dokumentacija o nabavi ne smije tumačiti na štetu ponuditelja ne znači da se nedokazana tehnička karakteristika smije smatrati dokazanom, kada bi se prihvatilo tumačenje naručitelja, zahtjev za dostavljanje kataloga ili druge tehničke dokumentacije proizvođača izgubio bi svaku svrhu jer bi bilo dovoljno da ponuditelj u troškovnik upiše da proizvod udovoljava zahtjevu, nakon čega bi se taj isti navod smatrao dokazanim, a takvo postupanje nije povezano čitanje dokumentacije, nego kružno dokazivanje u kojem tvrdnja ponuditelja istodobno postaje dokaz vlastite istinitosti. Nadalje navodi da je neosnovan navod naručitelja da se za proizvode ponuđene u stavkama troškovnika 117.3.2. i 117.3.3. može jasno utvrditi da je njihov proizvođač Shanghai Sanyou Medical, Kina, te ističe da je u troškovniku za kataloške brojeve 61161450 i 60161220 kao proizvođač naveden Shanghai Sanyou Medical, Kina, međutim, na stranici 13. dostavljenog kataloga, na kojoj su prikazana upravo ta dva kataloška broja, izrijekom je navedeno: „Proizvođač: Implanet Francuska”, stoga žalitelj ističe da troškovnik i tehnička dokumentacija odabranog ponuditelja sadržavaju izravno proturječne podatke o identitetu proizvođača, koja proturječnost se ne može otkloniti općim navodom na završnoj stranici kataloga da Implanet, Francuska, distribuira proizvode, kao i da dokument sadržava proizvode društava Implanet, Francuska i Shanghai Sanyou Medical, Kina, jer završna stranica ne određuje kojem proizvođaču pripadaju konkretni kataloški brojevi 61161450 i 60161220, dok stranica konkretnog proizvoda kao proizvođača izričito navodi Implanet, Francuska, pri čemu žalitelj ističe da se zbog okolnosti što se radi o kompilaciji kataloga različitih proizvođača, identitet proizvođača nije nevažan formalni podatak, osobito jer se radi o implantabilnim spinalnim komponentama čiju kompatibilnost, sigurnost i namjenu određuje proizvođač.

Ocjenjujući osnovanost predmetnog žalbenog navoda utvrđeno je sljedeće:

Uvidom u dokumentaciju o nabavi, utvrđeno je da je u dijelu Upute za ponuditelje, u točki 2. sadržaj i način izrade, propisano da elektronička ponuda za svaku ponuđenu grupu mora sadržavati najmanje i katalog proizvoda te da je svaki ponuditelj uz ponudu dužan priložiti katalog, brošuru, izvod iz kataloga ili brošure, opis, fotografija ili neku drugu tehničku dokumentaciju proizvođača (primjerice izjava proizvođača ili ovlaštenog zastupnika/predstavnika proizvođača za one tehničke karakteristike koje se ne nalaze u katalogu, izvatku iz kataloga, brošuri, opisu, fotografiji) u kojoj moraju biti markirane ili na drugi način označene stavke kojima se dokazuje i opisuje udovoljavanje ponuđenog proizvoda opisu proizvoda iz tehničke specifikacije/troškovnika. Također je propisano da katalog – prospekt mora biti preveden na hrvatski, ali ne treba biti ovjeren od strane ovlaštenog sudskog tumača, kao i da prijevod dokumenata kojima se dokazuje da ponuđeni proizvod u potpunosti odgovara traženim tehničkim karakteristikama iz troškovnika (katalozi, izjava proizvođača i sl.) može biti dostavljen preveden samo u relevantnim dijelovima, odnosno u dijelovima kojima se dokazuju tražene tehničke karakteristike.

Uvidom u ponudu odabranog ponuditelja, utvrđeno je da ista sadrži dokument „Gr.117_Katalog_Lovran_HRV_2026.pdf“. Nadalje je utvrđeno da navedeni dokument sadrži izvode iz kataloga za proizvode proizvođača Signus Medizintechnik GmbH, Njemačka, Shangai Sanyou Medical, Kina te Implanet, Francuska.

U žalbenom postupku je utvrđeno da iz citiranog kataloga za stavke troškovnika označene kao 117.1.1. i 117.1.2. nije vidljiva dužina vijka, za stavku troškovnika

117.1.4. nije navedena vrijednost "dia", za stavke 117.7.1. i 117.7.2. nisu navedene dimenzije te za stavku 117.1.3. nije jasno razrađeno na što se odnosi koji kataloški broj. Također je utvrđeno da se za stavke troškovnika 117.3.2. i 117.3.3. u katalogu kao proizvođač navodi Implanet, Francuska, dok se u troškovniku odabranog ponuditelja za navedenu stavku kao proizvođač navodi Shangai Sanyou Medical, Kina.

Na ovako utvrđeno činjenično stanje potrebno je primijeniti pravni okvir koji se sastoji od prethodno citiranih odredbi članka 280. stavka 4. i članka 290. stavka 1. ZJN 2016.

U žalbenom postupku je utvrđeno da je naručitelj u dokumentaciji o nabavi propisao da su ponuditelji uz ponudu dužni priložiti katalog, brošuru, izvod iz kataloga ili brošure, opis, fotografija ili neku drugu tehničku dokumentaciju proizvođača u kojoj moraju biti markirane ili na drugi način označene stavke kojima se dokazuje i opisuje udovoljavanje ponuđenog proizvoda opisu proizvoda iz tehničke specifikacije/troškovnika.

Ovdje je potrebno istaknuti da se stajalište iz Presude Visokog upravnog suda Republike Hrvatske posl. br: USII-62/24 od 19. travnja 2024., na koju upućuje naručitelj, ne može primijeniti u konkretnom predmetu, budući se temelji na različitom činjenično - pravnom supstratu. Naime, u citiranoj presudi sud je prihvatio tumačenje tuženika da je u konkretnom slučaju odabrani ponuditelj dostavio dodatnu tablicu troškovnika sukladno 6. izmjeni dokumentacije o nabavi kojom je izmijenjena točka 2.5. dokumentacije o nabavi u odnosu na način ispunjavanja troškovnika, tako da je dopušteno dostavljanje dodatne tablice uz troškovnik ako se u troškovniku ne može upisati sve što je potrebno s time da ukupni iznos u dodatnoj tablici mora odgovarati ukupnom iznosu u troškovniku te je također istaknuto da se nejasnoće ili dvojbene odredbe dokumentacije o nabavi ne smiju tumačiti na štetu ponuditelja, dok je s druge strane u ovom žalbenom postupku sporno je li odabrani ponuditelj sukladno dokumentaciji o nabavi potvrdio postojanje tehničkih karakteristika kako su propisane za pojedine stavke troškovnika.

Nadalje je utvrđeno da je žalitelj u pravu kada navodi da je odabrani ponuditelj dostavio dokument koji sadrži izvode iz kataloga za ponuđene proizvode, a kojim dokumentom se ne potvrđuju propisane tehničke karakteristike iz troškovnika za nuđene proizvode, i to vezano za stavke troškovnika 117.1.1., 117.1.2., 117.1.3., 117.3.2., 117.3.3., 117.7.1. i 117.7.2.

Obzirom da je u žalbenom postupku utvrđeno da temeljem dostavljenog dokumenta „Gr.117_Katalog_Lovran_HRV_2026.pdf“ nije moguće utvrditi udovoljavaju li ponuđeni proizvodi traženim tehničkim karakteristikama kako su propisane kod citiranih stavaka troškovnika, odnosno ne može se ni zaključiti na temelju kojih činjenica i dokaza je naručitelj ustvrdio udovoljavanje uvjetima i zahtjevima propisanim dokumentacijom o nabavi, ovaj žalbeni navod je ocijenjen osnovanim.

Žalitelj je naknadno u podnesku od 17. srpnja 2026. istaknuo da katalog ne sadržava dokaz tehničkih zahtjeva iz stavki troškovnika 117.4. do 117.6. i 117.9. do 117.11. koje se odnose na instrumentarije, njihovo održavanje i ustupanje na korištenje. U odnosu na navedeno, ističe se da je u konkretnom predmetu žalbu na odluku o odabiru sukladno članku 406. ZJN 2016 bilo moguće izjaviti zaključno do 10. srpnja 2026., slijedom čega žalbeno tijelo navode vezano za stavke troškovnika 117.4. do 117.6. i 117.9. do 117.11. nije uzelo u razmatranje.

Žalitelj u nastavku izražava sumnju u vjerodostojnost i dokaznu vrijednost dostavljene tehničke dokumentacije odabranog ponuditelja. Žalitelj ističe da postoji osnovana sumnja u vjerodostojnost i dokaznu vrijednost dostavljene tehničke dokumentacije odabranog ponuditelja jer je iz dostavljenog „kataloga”, osobito iz sekcije „Comment”, razvidno da je određeni tekst u katalog unio sam odabrani ponuditelj. Nadalje ističe da je dokument sastavljen od različitih segmenata dokumentacije, izvadaka i komentara, zbog čega se ne radi o izvornom, cjelovitom i službenom katalogu proizvođača niti o vjerodostojnoj tehničkoj dokumentaciji proizvođača kojom se dokazuju tražene tehničke karakteristike, već takav dokument predstavlja kompilaciju izrađenu za potrebe ovog postupka javne nabave, a ne proizvođačku dokumentaciju iz koje bi naručitelj mogao objektivno i nedvojbeno utvrditi sukladnost ponuđene robe s tehničkom specifikacijom, pri čemu žalitelj ukazuje da ponuditelj ne može vlastitim komentarima, dopisivanjem ili naknadnim sastavljanjem dokumentacije zamijeniti dokaz proizvođača o tehničkim karakteristikama ponuđenog medicinskog proizvoda. Dodatno navodi da dostavljeni prijevod na hrvatski jezik nije točan ni vjerodostojan prijevod izvornog dokumenta, već je terminološki i sadržajno neusklađen, što dodatno onemogućuje nedvojbeno utvrđenje tehničke sukladnosti ponuđenih proizvoda. Slijedom navedenog žalitelj smatra da naručitelj nije mogao zakonito prihvatiti takvu dokumentaciju kao dokaz ispunjavanja tehničkih zahtjeva iz dokumentacije o nabavi.

Naručitelj osporava gornji žalbeni navod te ističe da je dokumentacijom o nabavi izričito dopuštena dostava kataloga, brošure, izvoda iz kataloga ili brošure, opisa, fotografije ili druge tehničke dokumentacije proizvođača, pri čemu naglašava da je izvod iz kataloga izrijekom naveden kao dopušteni oblik dokazivanja. Navodi da dokumentacijom o nabavi nije bilo propisano da izvod iz kataloga mora sadržavati cjelovit i neprekinut slijed stranica izvornog kataloga niti da se za cijelu grupu smije dostaviti samo jedan katalog jednog proizvođača, slijedom čega smatra da izdvajanje relevantnih kataloških prikaza i njihovo objedinjavanje radi povezivanja s ponuđenim stavkama samo po sebi nije protivno dokumentaciji o nabavi. Ukazuje da zahtjev da se relevantne stavke označe ili na drugi način istaknu, upravo služi tome da naručitelj može lakše povezati sadržaj tehničke dokumentacije s troškovnikom, pri čemu oznake stavki grupe 117, kao i grafičko isticanje relevantnih dijelova u dostavljenom izvodu imaju tu funkciju. Naručitelj navodi da žalitelj nije konkretno utvrdio koji je tehnički podatak navodno izmijenjen ili samostalno stvoren, na kojoj se stranici nalazi, kojem izvornom proizvođačkom podatku proturječi i na koji način takva navodna izmjena utječe na ispunjenje točno određene tehničke karakteristike. Ističe da žalitelj općenito tvrdi da dostavljeni prijevod na hrvatski jezik nije točan ni vjerodostojan te da je terminološki i sadržajno neusklađen, ali da ne identificira konkretnu izvornu formulaciju, konkretan prijevod koji smatra pogrešnim, sadržaj navodne pogreške niti tehničku karakteristiku čije bi dokazivanje zbog takve pogreške bilo onemogućeno. Naručitelj navodi da je sukladno članku 403. stavcima 1. i 2. ZJN 2016, žalitelj dužan iznijeti činjenice na kojima temelji svoj zahtjev i predložiti dokaze te dokazati povredu postupka ili materijalnog prava koju ističe, dok paušalna tvrdnja o navodno netočnom prijevodu, bez konkretizacije i povezivanja s određenom tehničkom karakteristikom, nije dostatna za zaključak o nepravilnosti ponude.

Žalitelj u podnesku od 17. srpnja 2026. navodi da je naručitelj pogrešno razumio žalbeni navod te ističe da ne osporava mogućnost da ponuditelj relevantne dijelove više izvornih kataloga različitih proizvođača objedini u jedan dokument niti tvrdi da

izvod iz kataloga mora sadržavati neprekinut slijed svih stranica izvornog kataloga, već je sporno to što odabrani ponuditelj nije samo izdvojio i objedinio izvorne stranice proizvođačkih kataloga i na njima označio relevantne stavke, nego je sporno to što je samostalno unosio tekstove kojima se opisuju tehničke karakteristike ponuđenih proizvoda, uključujući vrstu proizvoda, dimenzije, materijal, MR svojstva, kataloške brojeve i identitet proizvođača, pri čemu se upravo tim naknadno unesenim tekstovima pokušava dokazati sukladnost ponude s tehničkim zahtjevima. Žalitelj navodi da u prilogu ovog očitovanja dostavlja PDF dokument s prikazom komentara i promjena u dokumentu „Gr.117__Katalog_Lovran_HRV_2026” te ukazuje da iz izvješća o komentarima proizlazi da su brojni tekstualni unosi označeni kao „Text Comment”, a kao njihov autor naveden je korisnik „ivanrimac”, koji je neposredno povezan s odabranim ponuditeljem. Nadalje navodi da su komentari većinom uneseni 29. siječnja 2026. te ne predstavljaju samo tehnički dopušteno označavanje relevantnih stavki pravokutnicima ili dodavanju oznaka poput „GR.117, st.117.1.1”, već su kao tekstualni komentari autora „ivanrimac” uneseni i sadržajni tehnički podaci kojima se navodno dokazuje sukladnost proizvoda pa tako navodi da primjerice iz prikaza komentara proizlazi da je autor „ivanrimac” unio sljedeće tekstove: za stavku troškovnika 117.1.1.: „Poliaksijalni pedikularni vijak dia. 4,5 – 7,5 sa maticom”, raspon kataloških brojeva, materijal titan, MR svojstvo i proizvođača Shanghai Sanyou Medical; za stavku troškovnika 117.1.2.: opis monoaksijalnog vijka, raspon promjera i kataloških brojeva, materijal, MR svojstvo i proizvođača; za stavku 117.1.9.: promjer 3,5 mm, usadnu maticu, raspon duljina, kataloške brojeve, materijal, MR svojstvo i proizvođača; za stavku 117.1.4: vrstu i oblik završetka šipki, raspon duljina, kataloške brojeve, materijal, MR svojstvo i proizvođača; za stavke 117.1.5–117.1.8 te 117.1.10–117.1.12: vrste proizvoda, kataloške brojeve, dimenzije, materijal i proizvođača; za stavke 117.3.2 i 117.3.3: duljine, promjere, materijal, kataloške brojeve te navod „Proizvođač: Implanet Francuska”. Žalitelj ističe da komentari potvrđuju da tehnički tekstovi nisu bili samo označeni u postojećoj proizvođačkoj dokumentaciji, nego ih je u dokument kao komentare unosio odabrani ponuditelj, a nakon prikaza odnosno ispisa komentara, ti su unosi vizualno postali dio dokumenta koji je dostavljen kao „katalog”, što je bitno različito od dopuštenog izdvajanja relevantnih stranica izvornog kataloga i njihova označavanja jer oznaka stavke koju dodaje ponuditelj služi samo povezivanju već postojećeg proizvođačkog podatka s troškovnik te ne smije zamijeniti sam proizvođački podatak niti ponuditelj može vlastitim tekstom stvoriti tehnički dokaz koji ne postoji u izvornoj dokumentaciji. Žalitelj navodi da je dokumentacijom o nabavi kao dokaz bila propisana tehnička dokumentacija proizvođača te da dokument koji je odabrani ponuditelj sam sastavio i u koji je sam unosio tehničke karakteristike nema jednaku dokaznu vrijednost kao izvorni katalog, izjava ili druga tehnička dokumentacija proizvođača, pri čemu navodi da je posebno je značajno što su kao komentari unesene upravo one karakteristike kojima naručitelj opravdava zaključak o tehničkoj sukladnosti ponude te smatra da se time potvrđuje da naručitelj nije sukladnost ponuđenih proizvoda utvrdio iz izvornog proizvođačkog kataloga, nego iz tehničkih tvrdnji koje je u dokument sam unio odabrani ponuditelj, a činjenica što dokument sadržava fotografije, logotipe ili dijelove stranica različitih proizvođača ne potvrđuje da su naknadno uneseni tehnički podaci od tih proizvođača potekli ili da su ih oni odobrili jer uz ponudu nije dostavljena izjava proizvođača kojom bi se potvrdila istinitost unesenih podataka niti izvorni katalozi iz kojih bi se mogla provjeriti njihova vjerodostojnost, stoga smatra da predmetni dokument nije puki „izvod iz kataloga”, kako tvrdi naručitelj, nego kompilacija izvornih grafičkih elemenata i tehničkih tvrdnji odabranog ponuditelja. Slijedom navedenoga, žalitelj smatra da se takva dokumentacija ne može smatrati

vjerodostojnom tehničkom dokumentacijom proizvođača kojom su dokazane tražene karakteristike, pri čemu žalitelj ističe da ne tvrdi da su svi uneseni podaci nužno netočni, nego da njihovu točnost nije potvrdio proizvođač, a teret dokazivanja nije ispunjen time što je ponuditelj vlastite tvrdnje iz troškovnika unio u katalog te se navedena dokumentacija ne može smatrati vjerodostojnom tehničkom dokumentacijom proizvođača kojom su dokazane tražene karakteristike. Također navodi da nije osnovan navod naručitelja da žalitelj nije konkretizirao pogreške u prijevodu niti njihov utjecaj na dokazivanje tehničkih karakteristika. Žalitelj ukazuje da je usporedbom izvorne dokumentacije i dostavljenih hrvatskih verzija utvrđeno više konkretnih odstupanja, među kojima nisu samo pravopisne ili terminološke pogreške, nego i izmjene kataloških podataka, dimenzija proizvoda, pri čemu ističe da se najznačajnija nesukladnost odnosi na proizvode ponuđene u stavci 117.3.1. te obrazlaže da je na stranici 49. zbirne dokumentacije uz kataloške brojeve DX-4512 i DX-4514 navedeno: DX-4512: „TOSCA vijak stabilnog kuta proširivi O 4,5 × 25 – L28 mm”; DX-4514: „TOSCA vijak stabilnog kuta proširivi O 4,5 × 30 – L35 mm”, dok je na stranici 64. istog PDF dokumenta uz iste kataloške brojeve navedeno: DX-4512: „TOSCA vijak stabilnog kuta proširivi O 4,5 × 12 mm”; DX-4514: „TOSCA vijak stabilnog kuta proširivi O 4,5 × 14 mm”. Stoga žalitelj smatra da nije riječ o mogućem drukčijem stručnom prijevodu, nego o promjeni brojčanih tehničkih podataka jer kataloški broj DX-4512 ne označava vijak duljine 25 ili 28 mm, nego vijak O 4,5 × 12 mm, dok DX-4514 ne označava vijak duljine 30 ili 35 mm, nego vijak O 4,5 × 14 mm. Navodi da je ova pogreška neposredno relevantna za postavke troškovnika 117.3.1.2., 17.3.1.3. i 17.3.1.4. jer iz proizvođačke dokumentacije proizlazi da ponuđeni proizvod nema duljinu traženu troškovnikom.

Nadalje navodi da je za postavku troškovnika 17.7.1.3. za koju je propisana dimenzija „10-12x14“ ponuđen proizvod kataloški broj T24121424, a da izvorni engleski popis proizvoda na stranici 103. navodi: „T24121424 – TETRIS II TITANIUM Lumbar cage angled 12 × 12 × 24 mm, 4°”, iz čega proizlazi da ponuđeni proizvod nema dimenziju 12 × 14 mm, nego 12 × 12 × 24 mm, pa ovdje nije riječ samo o pogrešci prijevoda, već o tome da izvorna proizvođačka dokumentacija ne potvrđuje tehnički podatak upisan u troškovnik i katalog.

Također žalitelj navodi da se u dokumentaciji o nabavi sustavno pojavljuju i sljedeće pogreške: formulacije poput „uređaji su spremni Class IIb”, „Mi proglasiti pod, ispod naše jedini odgovornost” i „NJEMAČKI Y”; ukazuje da je na stranicama 12–14 izričito navedeno „Machine Translated by Google”. Žalitelj navodi da iako svaka od navedenih terminoloških pogrešaka zasebno možda ne bi bila odlučna, njihov broj, nedosljednost i činjenica da su pogrešno preneseni i brojčani tehnički podaci, pokazuju da se prijevod ne može smatrati pouzdanom osnovom za provjeru tehničke i regulatorne sukladnosti ponude.

U svrhu rješavanja predmetnog prijepora, potrebno je pored prethodno citiranih odredbi članka 280. stavka 4. i 290. stavka 1. ZJN 2016, primijeniti i odredbe članka 403. ZJN 2016 kojim je u stavku 2. određeno da je žalitelj obavezan dokazati postojanje postupovnih pretpostavki za izjavljivanje žalbe, kao i povrede postupka ili materijalnog prava koje su istaknute u žalbi, dok je stavkom 3. propisano da je naručitelj obavezan dokazati postojanje činjenica i okolnosti na temelju kojih je donio odluke o pravima, poduzeo radnje ili propustio radnje te proveo postupke koji su predmet žalbenog postupka.

U žalbenom postupku je utvrđeno da je dokumentacijom o nabavi, u dijelu upute

za ponuditelje, u članku 2. sadržaj i način izrade, propisano da su ponuditelji uz ponudu dužni priložiti katalog, brošuru, izvod iz kataloga ili brošure, opis, fotografija ili neku drugu tehničku dokumentaciju proizvođača te je također propisano da katalog – prospekt mora biti preveden na hrvatski, ali ne treba biti ovjeren od strane ovlaštenog sudskog tumača.

Žalitelj izražava sumnju u vjerodostojnost navedenog dokumenta pri čemu ukazuje da je određeni tekst u katalog unio sam odabrani ponuditelj, kao i da je dokument sastavljen od različitih segmenata dokumentacije, izvadaka i komentara, zbog čega se ne radi o izvornom, cjelovitom i službenom katalogu proizvođača niti o vjerodostojnoj tehničkoj dokumentaciji proizvođača kojom se dokazuju tražene tehničke karakteristike, već navodi da takav dokument predstavlja kompilaciju izrađenu za potrebe ovog postupka javne nabave. Ovdje je potrebno istaknuti da očitovanju žalitelja nije priložen dokument s prikazom komentara i promjena u dokumentu „Gr.117_Katalog_Lovran_HRV_2026“, na koji žalitelj upućuje u podnesku od 17. srpnja 2026.

Obzirom da je dokumentacijom o nabavi u svrhu potvrđivanja traženih tehničkih karakteristika nuđenih proizvoda bilo dopušteno dostavljati izvode iz kataloga proizvođača za te proizvode, a da žalitelj u žalbenom postupku nije dokazao da dokument „Gr.117_Katalog_Lovran_HRV_2026.pdf“ koji odabrani ponuditelj dostavlja u ponudi, sadržava podatke koji ne bi bili sukladni podacima iz tehničke dokumentacije proizvođača, žalbeni navod je u ovom dijelu ocijenjen neosnovanim.

Nadalje, u odnosu na dio žalbenog navoda u kojemu žalitelj ističe da dostavljeni prijevod dokumenata na hrvatski jezik nije točan niti vjerodostojan prijevod izvornih dokumenta, već je terminološki i sadržajno neusklađen, potrebno je istaknuti da žalitelj u žalbenom postupku ne ukazuje na razlike u sadržaju dokumenata na engleskom jeziku i njihovih prijevoda na hrvatski jezik.

Slijedom navedenoga, po ocjeni ovog tijela, žalitelj ukazivanjem na njemu sporne terminološke formulacije (uređaji su spremni Class IIb“, „Mi proglasiti pod, ispod naše jedini odgovornost“, „NJEMAČKI Y“, „Machine Translated by Google“) u dostavljenom dokumentu nije doveo u pitanje vjerodostojnost predmetnog dokumenta, posebno iz razloga što dokumentacijom o nabavi nije niti bilo potrebno dostaviti prijevod na hrvatski jezik sastavljen po ovlaštenom sudskom tumaču, a niti ukazuje da neki od navedenih pojmova ukazuju na neudovoljavanje uvjetima i zahtjevima propisanim dokumentacijom o nabavi, pa je žalbeni navod u ovom dijelu ocijenjen neosnovanim.

Utvrđeno je da je žalitelj u pravu kada vezano za proizvode ponuđene u stavci troškovnika 117.3.1. obrazlaže da je na stranici 49. dokumentacije, koju je odabrani ponuditelj dana 12. travnja 2026. dostavio kao ažurirani popratni dokument po nazivom „GR.117_CE_potvrde o sukladnosti.pdf“, u dijelu EC Potvrda o sukladnosti Signus Medizintechnik GmbH, Njemačka, dostavljene od strane odabranog ponuditelja, uz kataloške brojeve DX-4512 i DX-4514 navedeno: DX-4512: „TOSCA vijak stabilnog kuta proširivi O 4,5 × 25 – L28 mm“; DX-4514: „TOSCA vijak stabilnog kuta proširivi O 4,5 × 30 – L35 mm“, dok je na stranici 64. istog dokumenta uz iste kataloške brojeve navedeno: DX-4512: „TOSCA vijak stabilnog kuta proširivi O 4,5 × 12 mm“; DX-4514: „TOSCA vijak stabilnog kuta proširivi O 4,5 × 14 mm“, dakle žalitelj ukazuje na nesukladnost dokumentacije dostavljene od strane odabranog ponuditelja, na način da se unutar dokumenta na hrvatskom jeziku za iste proizvode navode različite dimenzije, pri čemu dimenzije navedene na stranici 64. dokumenta ne udovoljavaju propisanom traženju iz tehničke specifikacije. Slijedom navedenoga, u žalbenom postupku se ne mogu otkloniti prigovori žalitelja kojima ukazuje na sadržajnu

neusklađenost dostavljenih dokumenata, a obzirom na koje po ocjeni ovog tijela naručitelj u postupku pregleda i ocjene ponuda nije u potpunosti utvrdio činjenično stanje, odnosno obzirom na koje nije tražio pojašnjenje ponude odabranog ponuditelja, pa je žalbeni navod u ovom dijelu ocijenjen osnovanim.

Vezano za navode žalitelja kada u podnesku od 17. srpnja 2026. ukazuje da je za podstavku troškovnika 17.7.1.3. propisana dimenzija „10-12x14“, a da je od strane odabranog ponuditelja ponuđen proizvod kataloški broj T24121424 za koji se prema izvornom engleskom popisu proizvoda proizvođača Signus Medizintechnik GmbH, Njemačka, na stranici 103. navodi: „T24121424 – TETRIS II TITANIUM Lumbar cage angled 12 × 12 × 24 mm, 4°“, slijedom čega žalitelj zaključuje da ponuđeni proizvod nema dimenziju 12 × 14 mm, nego 12 × 12 × 24 mm, te navodi da ovdje nije riječ samo o pogrešci prijevoda, već o tome da izvorna proizvođačka dokumentacija ne potvrđuje tehnički podatak upisan u troškovnik i katalog, potrebno je istaknuti da ovo žalbeno tijelo predmetni navodi nije uzelo u razmatranje, obzirom da je u konkretnom predmetu žalbu na odluku o odabiru sukladno članku 406. ZJN 2016 bilo moguće izjaviti zaključno do 10. srpnja 2026., a žalitelj nakon isteka roka za žalbu po prvi puta osporava tehničku sukladnost proizvoda ponuđenog u stavci 17.7.1.3. troškovnika.

Postupajući po službenoj dužnosti temeljem članka 404. ZJN 2016, a u odnosu na osobito bitne povrede postupka javne nabave iz članka 404. stavka 2. toga Zakona, ovo državno tijelo nije utvrdilo postojanje osobito bitnih povreda.

Sukladno navedenome, temeljem članka 425. stavka 1. točke 4. ZJN 2016, poništava se odluka o odabiru za grupu 117., kako je i odlučeno u točki 1. izreke ovog rješenja te se predmet vraća naručitelju na ponovni postupak. Naručitelj je obvezan, u skladu s člankom 425. stavkom 6. ZJN 2016, postupiti sukladno izreci odluke Državne komisije, najkasnije u roku od 30 dana od dostave izvršne odluke, pri čemu je vezan pravnim shvaćanjem i primjedbama Državne komisije.

Žalitelj je postavio zahtjev za naknadu troškova žalbenog postupka po osnovi naknade za pokretanje žalbenog postupka u ukupnom iznosu od 5.766,88 eura. Sukladno odredbi članka 431. stavka 3. ZJN 2016, stranka na čiju je štetu žalbeni postupak okončan dužna je protivnoj stranci nadoknaditi opravdane troškove koji su joj nastali sudjelovanjem u žalbenom postupku. Žalitelj ima pravo na naknadu troškova žalbenog postupka u iznosu od 5.766,88 eura, koji iznos je pravilnom primjenom odredaba članka 430. a stavka 3. ZJN 2016 prethodno uplatio na ime naknade za pokretanje žalbenog postupka. Slijedom navedenog, odlučeno je kao u točki 2. izreke ovog rješenja.

UPUTA O PRAVNOM LIJEKU

Protiv ovoga Rješenja nije dopuštena žalba, ali se može pokrenuti upravni spor pred Visokim upravnim sudom Republike Hrvatske u roku od 30 dana od isteka osmog dana od dana javne objave Rješenja na internetskim stranicama Državne komisije za kontrolu postupaka javne nabave. Tužba se predaje Visokom upravnom sudu Republike Hrvatske neposredno u pisanom obliku, usmeno na zapisnik ili se šalje poštom, odnosno dostavlja u elektroničkom obliku putem informacijskog sustava.

ZAMJENIK PREDsjednice

Zvonimir Jukić

ZVONIMIR JUKIĆ
HR-27319804652



Elektronički potpisano: 08.10.2026T11:22:24 (UTC:2026-10-08T09:22:24Z)

Provjera: <https://epotpis.rdd.hr/provjera>

Broj zapisa: ed21d5d0-d77f-4819-a048-d082ad68254f

